

Н. Н. Лазарева

**САМОУЧИТЕЛЬ
ЯЗЫКА**

ХИНДИ



Трениси

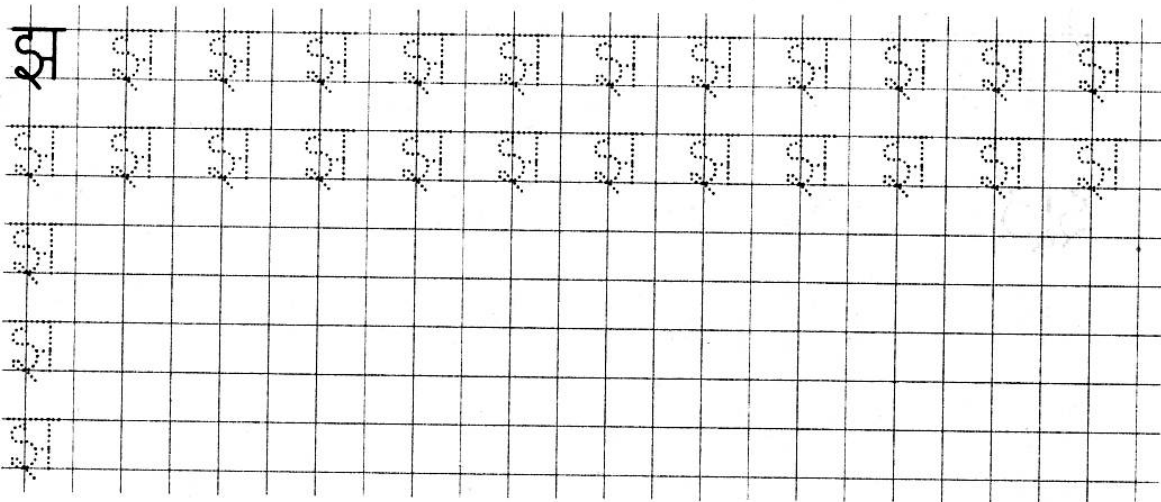
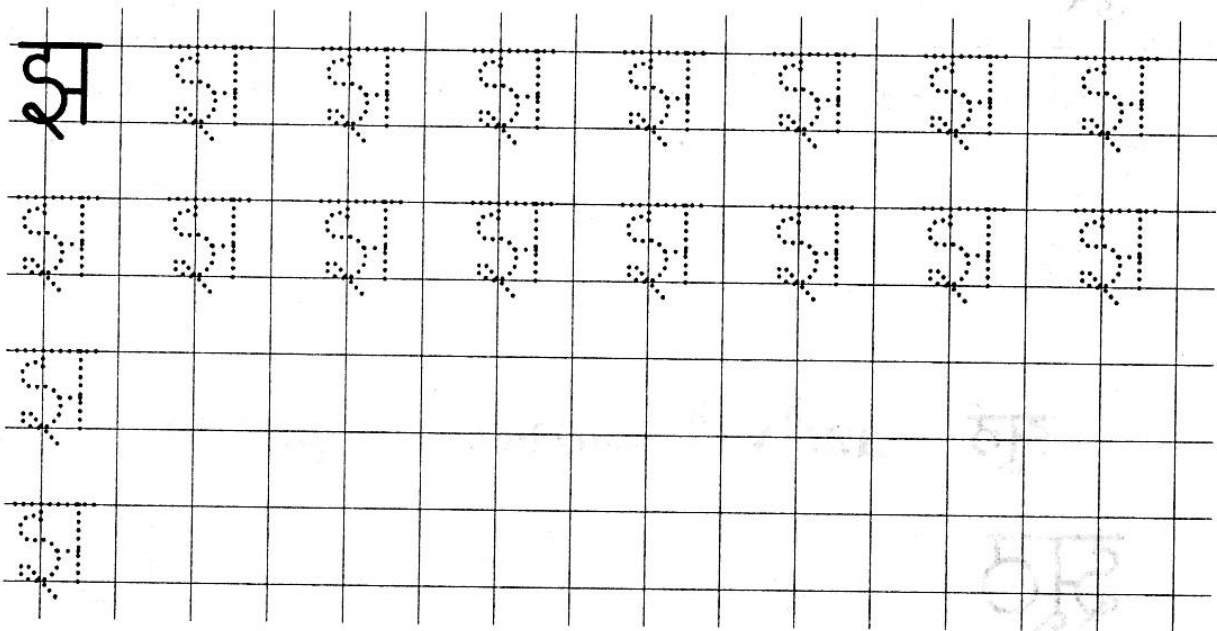
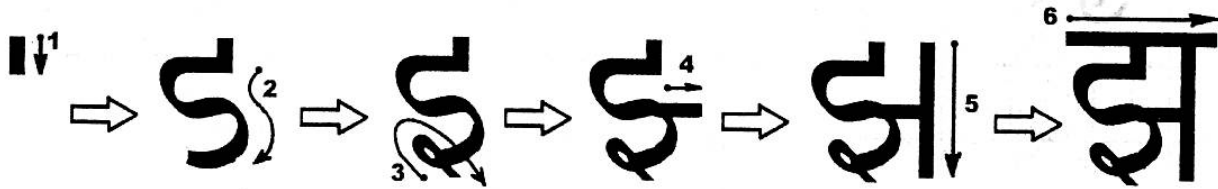
тетрадь

4

Дата:

УРОК 33

Буква झ "дж^hа"



મુઝે – મુઝ^hે – મને, મેના

મુઝે મુઝે મુઝે મુઝે
મુઝે મુઝે મુઝે મુઝે
મુઝે મુઝે મુઝે મુઝે
મુઝે મુઝે મુઝે મુઝે

સમઝના – સમાઝ^hના – પોનિમાત્

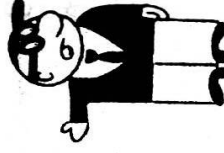
સમઝના સમઝના સમઝના
સમઝના સમઝના સમઝના
સમઝના સમઝના સમઝના
સમઝના સમઝના સમઝના

ઝૂઠ – ઝઝ^hુ^t – લોજ્, નેપ્રાવ્દા

ઝૂઠ ઝૂઠ ઝૂઠ ઝૂઠ
ઝૂઠ ઝૂઠ ઝૂઠ ઝૂઠ
ઝૂઠ ઝૂઠ ઝૂઠ ઝૂઠ
ઝૂઠ ઝૂઠ ઝૂઠ ઝૂઠ

બોલના – બોલ^hના – ગોવોરિત્

બોલના બોલના બોલના
બોલના બોલના બોલના
બોલના બોલના બોલના
બોલના બોલના બોલના



अच्छी तरह – अच्छी तरह – хорошо (досл. хорошим образом)

अच्छी तरह अच्छी तरह
अच्छी तरह अच्छी तरह

अच्छी तरह अच्छी तरह अच्छी तरह
अच्छी तरह अच्छी तरह अच्छी तरह
अच्छी तरह अच्छी तरह

Задание 1. Пропишите и переведите предложения:

मुझे हिन्दी – रूसी शब्दकोश दो।
मेरी सहेलियाँ झूठ नहीं बोलती।
उसका भाई हिन्दी में अच्छी तरह पढ़ता,
लिखता और बोलता है।

हम आपकी बात समझते हैं।
मैं हिन्दी अच्छी तरह समझता हूँ और मेरी
माता जी हिन्दी नहीं समझती।



Знаете ли Вы, что ...

В Индии существует очень много праздников, которые можно разделить на три основные группы.

Государственные праздники имеют точные даты празднования. К ним относят День Республики (26 января), День независимости (15 августа), День рождения Махатмы Ганди (2 октября) и День детей (14 ноября).

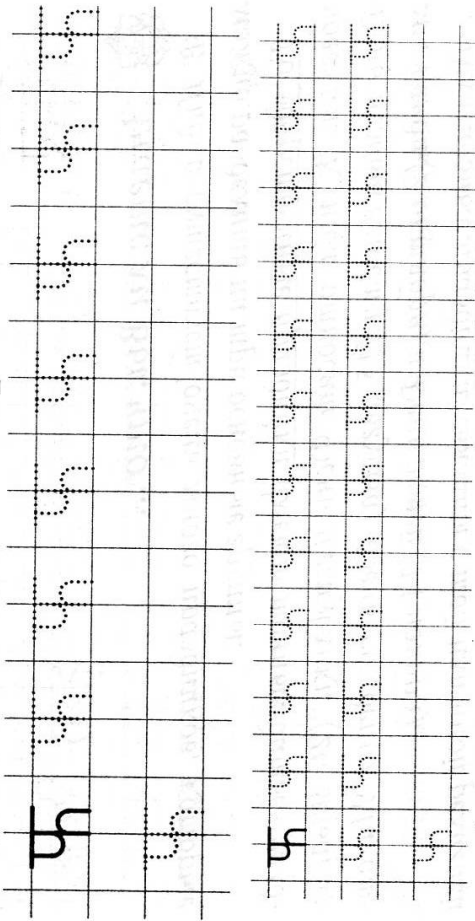
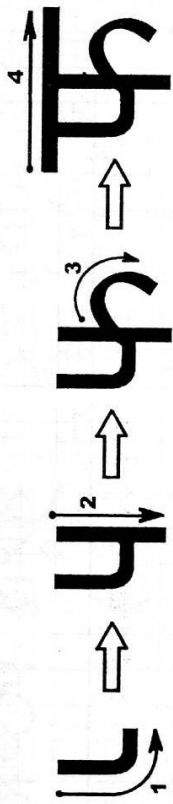
Религиозные праздники связаны с той или иной религией Индии и не имеют точных дат, поскольку отмечаются по лунному календарю. К ним относят: индуистский праздник Шиваратри, посвященный богу Шиве; мусульманский праздник Ид (Ид-ул-фитр) – разговение по случаю завершения поста в месяце рамазан; христианский праздник Пасха, который отмечается в честь Воскресения Христа, и другие.

Народные праздники в основном связаны с повседневной жизнью людей. Сюда можно отнести Понгал – праздник сбора урожая, Холи – праздник прихода весны, Байсахи – праздник нового года, и многие другие.

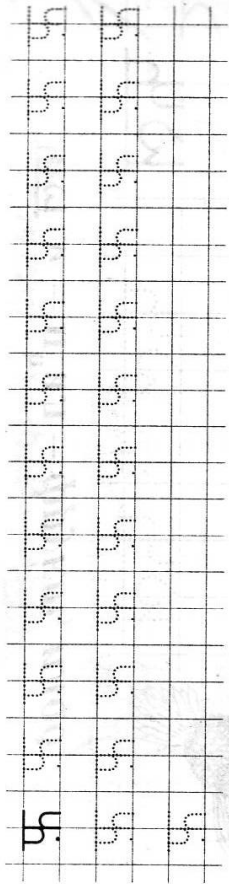
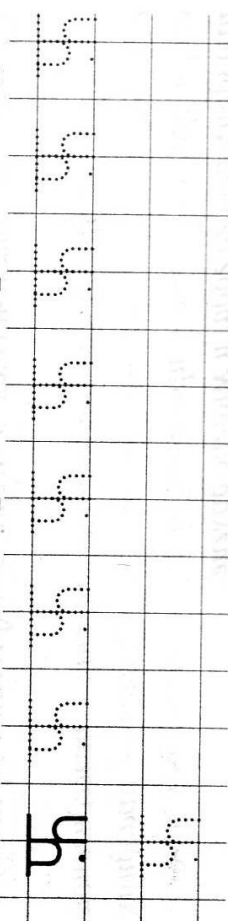
Дата:

УРОК 34

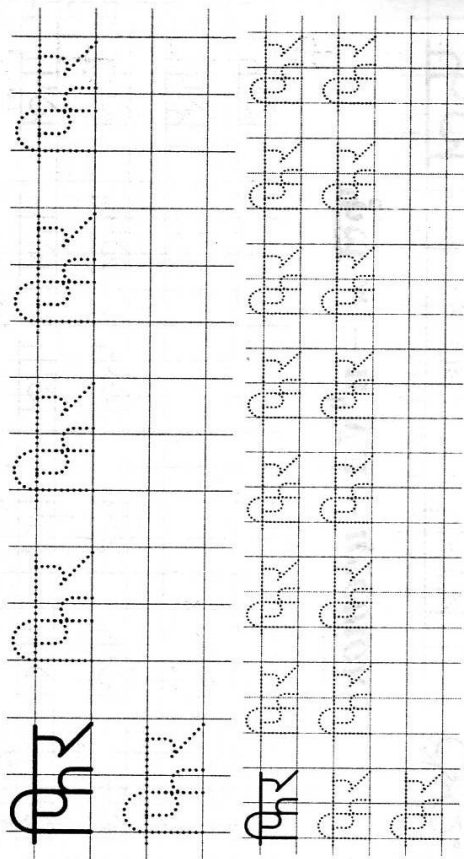
Буква फ "फा"



Буква फ "फा"

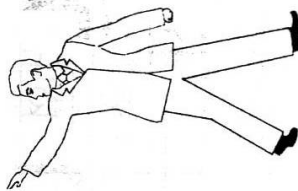
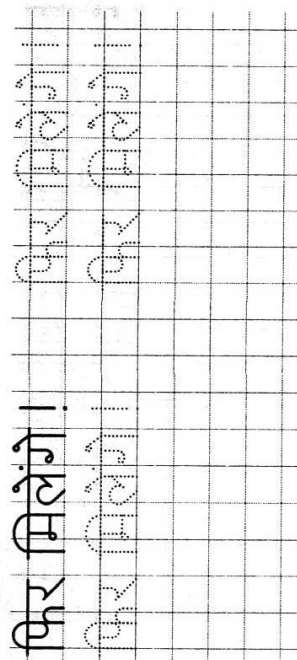


फिर – प^hिर – еще, затем

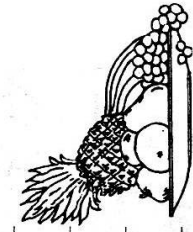


फिर मिलेंगे! – प^hिर मिलेंगे –

До встречи! (до сл. Еще увидимся!)



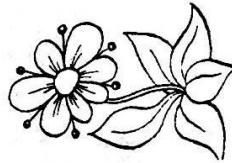
फल म - प^hल - फрукт, плод



फल फल फल फल

फल फल फल फल फल फल फल फल

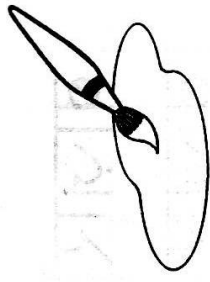
फूल म - प^hूल - цветок



फूल फूल फूल फूल

फूल फूल फूल फूल फूल फूल फूल फूल

सफ़ेद - сафед - белый



सफ़ेद सफ़ेद सफ़ेद

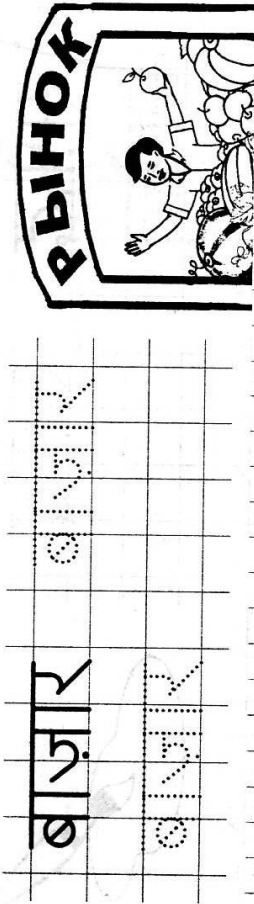
सफ़ेद सफ़ेद सफ़ेद सफ़ेद सफ़ेद सफ़ेद सफ़ेद सफ़ेद

फ़िल्म ज - फिल्म - фильм

फ़िल्म फ़िल्म फ़िल्म फ़िल्म फ़िल्म

फ़िल्म फ़िल्म फ़िल्म फ़िल्म फ़िल्म फ़िल्म फ़िल्म फ़िल्म

बाज़ार_म – bāzār – рынок



बाज़ार बाज़ार
बाज़ार बाज़ार

बाज़ार बाज़ार बाज़ार बाज़ार
बाज़ार बाज़ार बाज़ार बाज़ार
बाज़ार बाज़ार बाज़ार बाज़ार

एक बार फिर – ek bār p^hir –
еще один раз

एक बार फिर एक बार फिर
एक बार फिर एक बार फिर
एक बार फिर एक बार फिर

Задание 1. Пропишите и переведите предложения:

मासो, सब्जी, फिर मिलेगी।
बाज़ार में मेरी माता जी फल और फूल
खरीदती हैं।
बस में सफ़ेद दीवारे हैं।
एक बार फिर अपना नाम बताओ।
असली दादी जी सस्ती किलो नहीं देवती।



Знаете ли Вы, что ...

Одним из любимых народных праздников Индии является Холи. Его отмечают в конце февраля – начале марта. В это время в Индии наступает весна и происходит созревание первого весеннего урожая, поэтому ритуалы и обряды Холи продиктованы в первую очередь этим фактом. Так, во время этого праздника происходит ритуальное сожжение демоницы. Считается, что она символизирует зиму, поэтому, сжигая демоницу на костре, люди помогают приходу

весны. Они собираются у костров и водят вокруг них встречные хороводы, приветствуя друг друга, бросают на угли колосья пшеницы и ячменя нового урожая, танцуют, поют народные песни, едят поджаренные на огне стручки гороха и колосья пшеницы, прыгают через праздничный костер.

На следующий день все собираются на улице и устраивают веселое цветное побоище: бросают друг в друга разноцветные порошки, называемые «абир» и «гулал», мажут ими лицо и тело. Огромные шприцы «пичкари» наполняют окрашенной водой и опрыскивают ею друзей и соседей.

Уличные мальчишки запускают в проходящие машины резиновые шарики, наполненные краской или просто водой. Везде слышны звуки индийских народных барабанов — дхолаков. Улицы, парки, площади заполнены перепачканным краской немых, цветных концов несутся крики, визг, хохот и даже песни фривольного содержания. В этот день не существует запретов ни на что, и какую бы злую шутку с тобой ни сыграли, не принято обижаться.

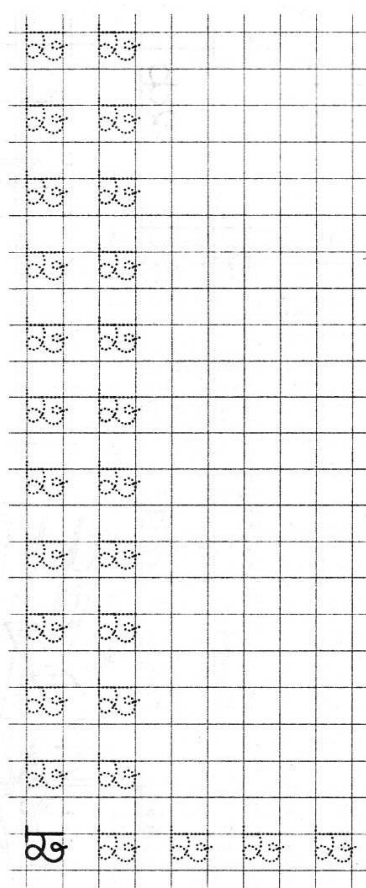
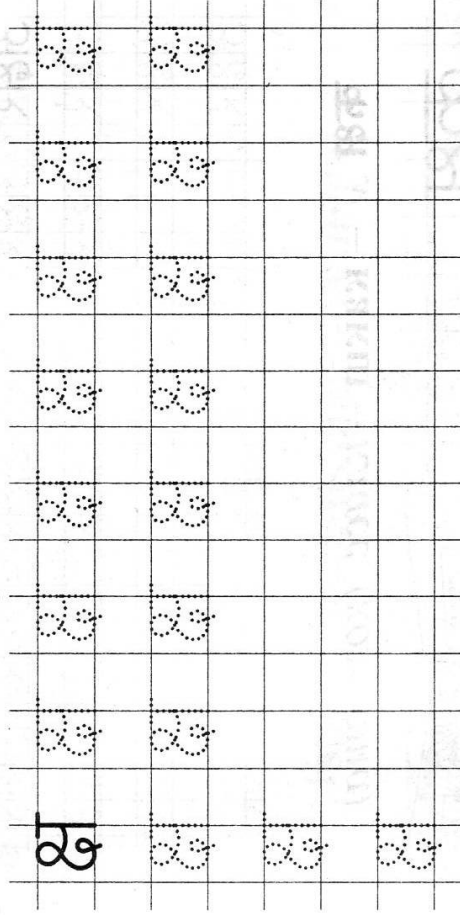
Вечером, отмывшись и сменив одежду, индийцы посещают дома родных и друзей, обмениваются подарками и угощаются. Гости приносят с собой абир и гулал, чтобы в знак уважения осыпать ими ноги старших членов семьи.



Дата:

УРОК 35

Лигатура & "кша"



अक्षर म — акшар — буква, слог

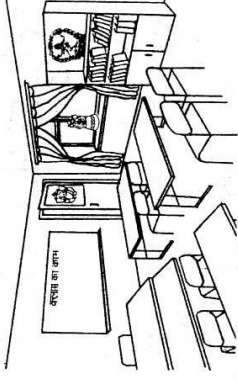
अक्षर अक्षर अक्षर अक्षर
अक्षर अक्षर अक्षर अक्षर

अक्षर अक्षर अक्षर अक्षर अक्षर
अक्षर अक्षर अक्षर अक्षर अक्षर
अक्षर अक्षर अक्षर अक्षर अक्षर

अक्षर अक्षर अक्षर अक्षर

कक्ष म — какш — класс (комната)

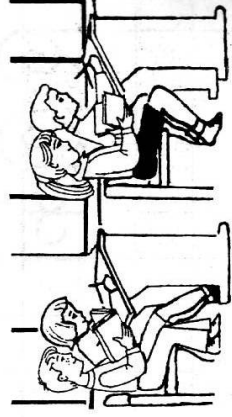
कक्ष कक्ष कक्ष कक्ष
कक्ष कक्ष कक्ष कक्ष



कक्ष कक्ष कक्ष कक्ष कक्ष कक्ष
कक्ष कक्ष कक्ष कक्ष कक्ष कक्ष
कक्ष कक्ष कक्ष कक्ष कक्ष कक्ष

कक्षा ज — какша — класс (ученики)

कक्षा कक्षा कक्षा कक्षा
कक्षा कक्षा कक्षा कक्षा



कक्षा कक्षा कक्षा कक्षा कक्षा कक्षा
कक्षा कक्षा कक्षा कक्षा कक्षा कक्षा
कक्षा कक्षा कक्षा कक्षा कक्षा कक्षा

शिक्षक म — шикшак — учитель

शिक्षक शिक्षक शिक्षक शिक्षक
शिक्षक शिक्षक शिक्षक शिक्षक



शिक्षक शिक्षक शिक्षक शिक्षक शिक्षक शिक्षक
शिक्षक शिक्षक शिक्षक शिक्षक शिक्षक शिक्षक
शिक्षक शिक्षक शिक्षक शिक्षक शिक्षक शिक्षक

शिक्षिका — शिक्षिका — शिक्षिका

शिक्षिका शिक्षिका शिक्षिका

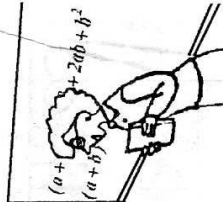
शिक्षिका शिक्षिका शिक्षिका

शिक्षिका शिक्षिका शिक्षिका शिक्षिका

शिक्षिका शिक्षिका शिक्षिका शिक्षिका

शिक्षिका शिक्षिका शिक्षिका शिक्षिका

शिक्षिका शिक्षिका शिक्षिका शिक्षिका



पढ़ाना — पाठाना — преподавать, обучать

पढ़ाना पढ़ाना पढ़ाना

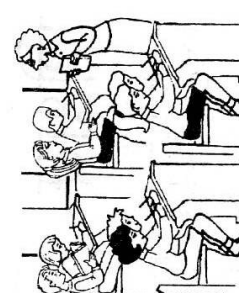
पढ़ाना पढ़ाना पढ़ाना

पढ़ाना पढ़ाना पढ़ाना पढ़ाना

पढ़ाना पढ़ाना पढ़ाना पढ़ाना

पढ़ाना पढ़ाना पढ़ाना पढ़ाना

पढ़ाना पढ़ाना पढ़ाना पढ़ाना



Задание 1. Пропишите и переведите предложения:

उन्की कक्षा बड़ी नहीं है।

हम कक्षा में बैठते हैं।

हैं नये अक्षर लिखनी हैं।

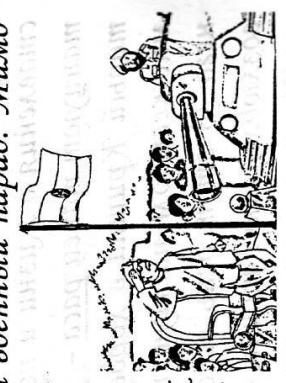
ये शिक्षका हिन्दी पढ़ाते हैं और वे शिक्षिका

रूनी भाषा पढ़ाती हैं।



Знаете ли Вы, что ...

Самым пышным государственным праздником Индии считается День Республики (Тантантра-дивас), который отмечается 26 января. Особенно торжественно этот праздник отмечается в столице Дели, где через весь город проходит демонстрация жителей и военный парад. Мимо президента кроме ротных колонн проходит военная техника. Шестые, по традиции, замыкают церемониальные слоны, на которых сидят люди, награжденные президентом за личное мужество.

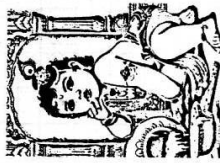




Знаете ли Вы, что...

Индийский праздник Джанмаштами отмечается обычно в конце августа. Он посвящен дню рождения бога Кришны.

В Индии одним из излюбленных образов Кришны является маленький Кришна. В день Джанмаштами в индийских храмах устанавливают серебряную колыбель с фигурой малыша Кришны. Вокруг нее совершают арати – специальную молитву, во время которой в руках держат зажженные лампадки. Многие люди в этот день соблюдают пост до полуночи – времени, когда родился бог Кришна.



Маленький Кришна очень любил сливочное масло макхан и топленое масло гхи и часто таскал эти лакомства из запасов местных хозяек. Пастушки ругали за это Кришну и называли его макханчор – ворюшка масла.

Во время празднования Джанмаштами в некоторых штатах устраивают состязания: на улице, высоко между домами, подвешивают горшок с топленным маслом – гхи, а мужчины становятся друг другу на плечи, чтобы достать сосуд.

На улицах царит праздничное веселье.

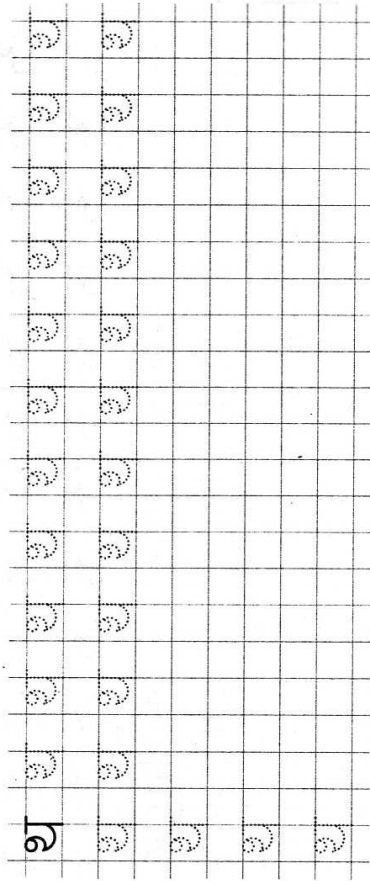
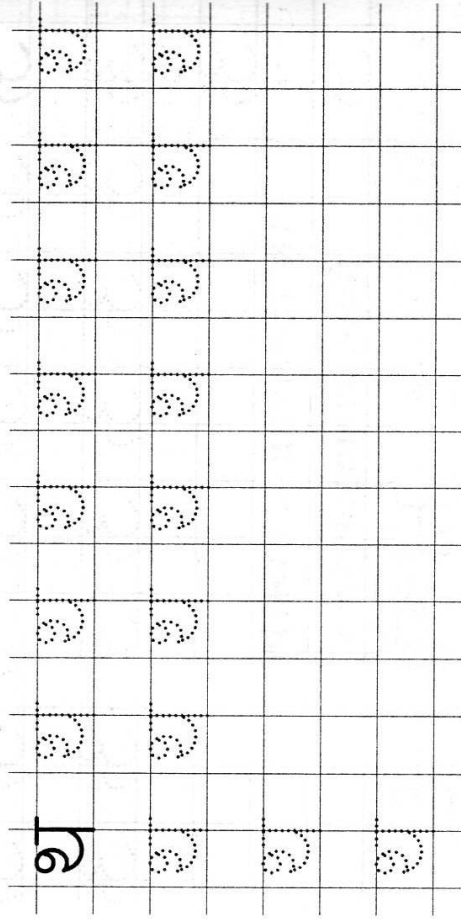
Индусы поют песни, разыгрывают представления о жизни и подвигах Кришны, танцуют танец раса – танец любви, который Кришна в хороводе танцевал со множеством пастушек, влюбленных в него. В этот день вспоминают также возлюбленную Кришны – пастушку Радху и девушку по имени Мира, посвятившую всю свою жизнь молитвам Кришне.



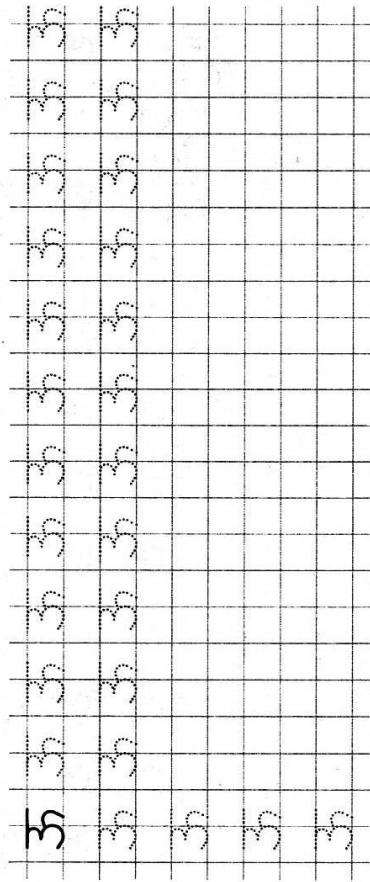
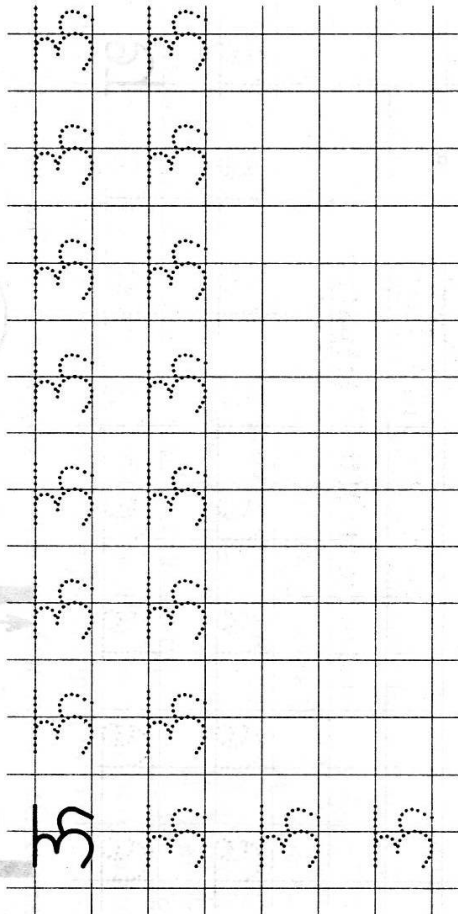
Дата:

УРОК 36

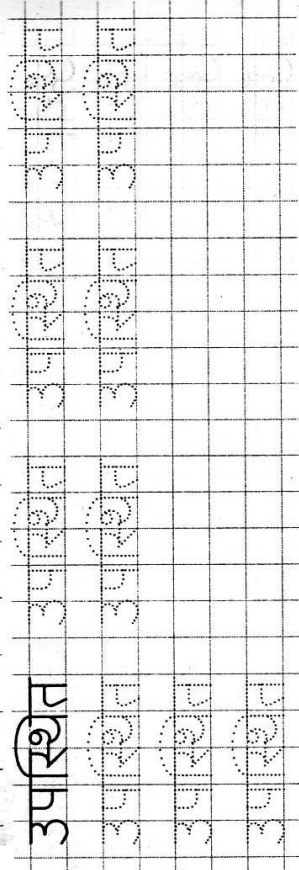
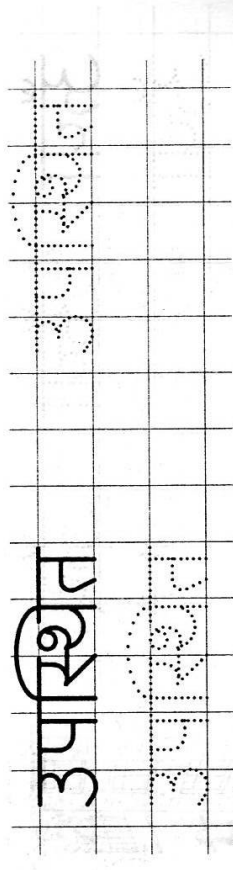
Буква Ә "Г"а"



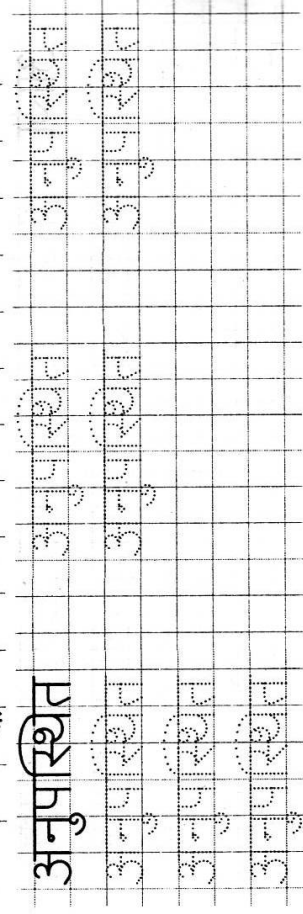
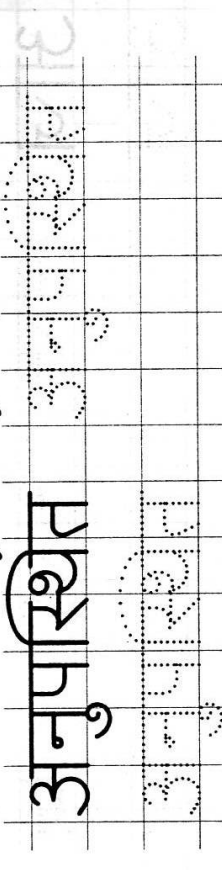
Буква ऊ "ū"



उपस्थित – उप^hस^hति^hत – प्रि^hसु^hत्स^hत्वेयु^hयु^hयु^hयु^h

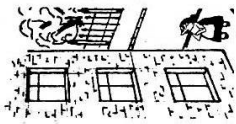


अनुपस्थित – अनु^hप^hस^hति^hत –
अनु^hप^hस^hति^hत^hत्वेयु^hयु^hयु^hयु^h



ऊँचा – ऊँ चā – высокий

ऊँचा ऊँचा ऊँचा
ऊँचा ऊँचा ऊँचा
ऊँचा ऊँचा ऊँचा
ऊँचा ऊँचा ऊँचा



आज – ँज – сегодня

आज आज आज आज
आज आज आज आज
आज आज आज आज
आज आज आज आज


सब – सब – все, всё
















सब सब सब सब
सब सब सब सब
सब सब सब सब
सब सब सब सब
















कौनसा – коунса – который? что за?
















какой (по счёту)?

कौनसा कौनसा कौनसा कौनसा
कौनसा कौनसा कौनसा कौनसा
कौनसा कौनसा कौनसा कौनसा
कौनसा कौनसा कौनसा कौनसा

 Задание 1. Пропишите и переведите предложения:

—               

—               

—               

 Знаете ли Вы, что...

Государственный индийский праздник День защиты детей (Баль дивас) отмечается 14 ноября — в день рождения Джавахарлала Неру, видного политического деятеля, уделявшего большое внимание защите прав ребенка в Индии.



В этот день по всей Индии проводятся многочисленные детские мероприятия: марши и демонстрации, конкурсы рисунка, конкурсы детской самодельности, выставки, концерты. В День защиты детей подводятся итоги и вручаются призы победителям национальных и международных детских конкурсов, собираются пожертвования на развитие детских организаций.

Знаете ли Вы, что...

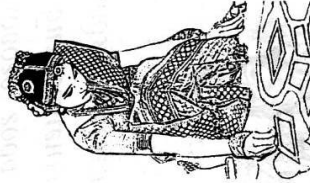


Дивали — один из самых популярных религиозно-народных праздников Индии, который отмечается чаще всего в ноябре. Историю возникновения этого праздника связывают с победой царевича Рамы над демоном Раваной и возвращением Рамы, его супруги Ситы и младшего брата Лаक्षмана в город Айодхью после четырнадцатилетнего изгнания. Жители города встречали Раму, освещая его

путь горящими лампадами. Индия зажигает свечи и лампады и украшать ими город сохранилась до сих пор. Недаром Дивали называют праздником огней.

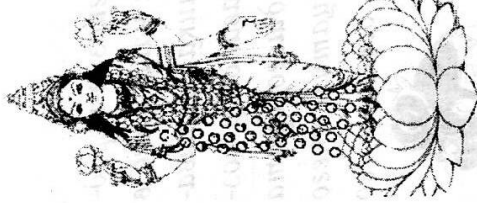


За неделю до праздника индийцы приводят в порядок свои дома, выкидывают старые вещи, убирают весь мусор, а в первый день праздника начинают украшать свое жилище. С помощью специальных красок женщины рисуют различные узоры на полу и стенах. Узоры могут выкладываться и из рисовых зерен, окрашенных в разные цвета, а также из цветов.



Хозяйки готовят многочисленные вегетарианские блюда и сладости. Все члены семьи надевают новые одежды и совершают пуджу (молитву) Раме, Сите и Лаक्षману, а затем молитвенным огнем зажигают в каждом уголке дома свечи и лампады, которые будут гореть весь день и всю ночь.





Затем наступает время идти в гости или принимать гостей у себя. Двери домов оставляют открытыми, и любой человек может войти в дом, не боясь, что его прогонят. Гостей с радостью принимают, подносят им угощения и небольшие подарки, поздравляя с праздником. Под вечер гости расходятся, но двери до глубокой ночи остаются открытыми, чтобы богиня процветания и благополучия Лакшми хотя бы на минутку заглянула в дом и благословила его.

А для торговцев Лакшми – богиня богатства, приносящая им деньги (Лакшми так и изображают: с золотыми монетами, сыплющимися из правой руки). Поэтому Дивали для торговцев – это праздник нового делового года, праздник поклонения Лакшми. В этот день бизнесмены приводят в порядок свои счетные книги и подводят итоги года.

Праздник Дивали длится неделю, в течение которой люди посещают различные концерты и другие культурные мероприятия. На площадках городов разыгрываются представления о воплощениях бога Вишну, а также сюжеты из Рамаяны – великого индийского эпоса, рассказывающего о жизни царевича Рамы.

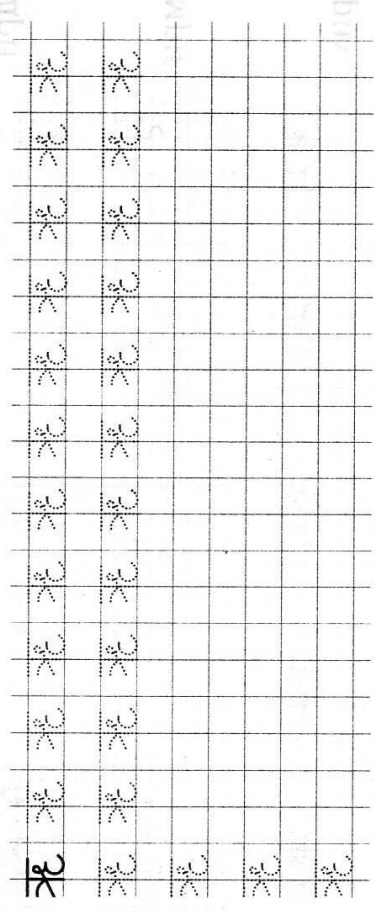
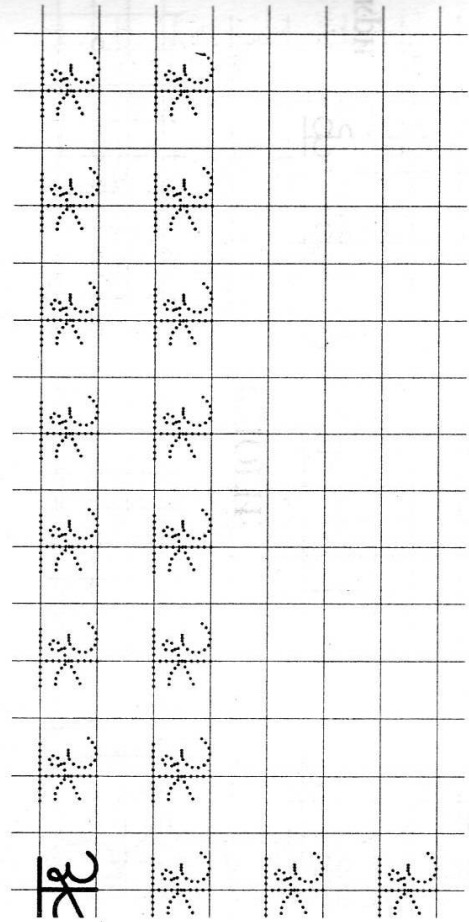
В городах и селах в эти дни царит шумное веселье, слышны выстрелы хлопушек и петард, а вечерами на украшенных разноцветными гирляндами улицах устраиваются красочные фейерверки и салюты.



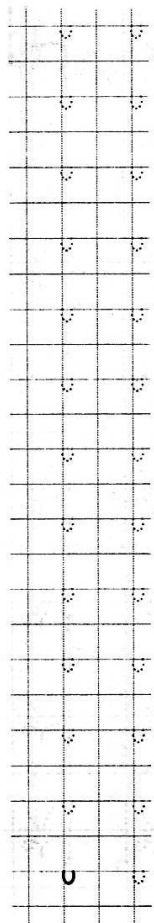
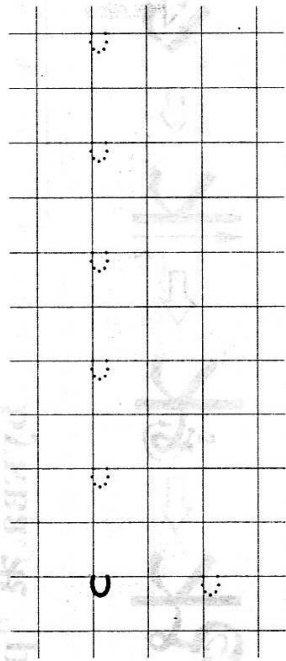
Дата: _____

УРОК 37

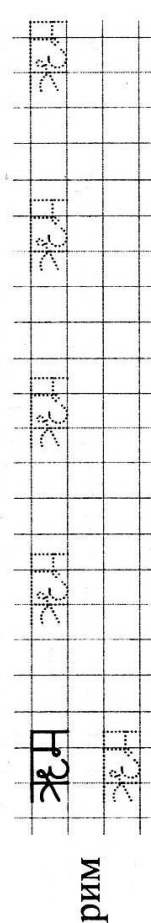
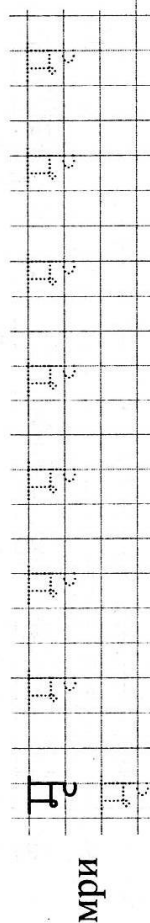
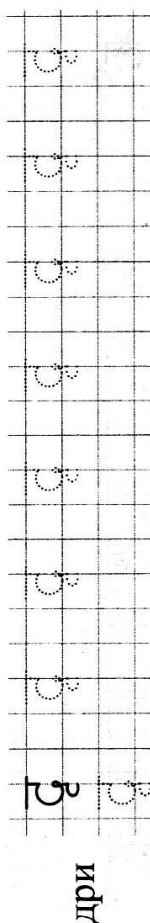
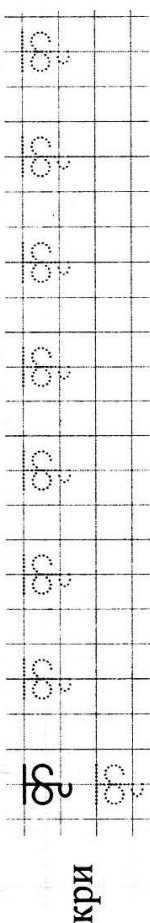
Буква Ж "ри"



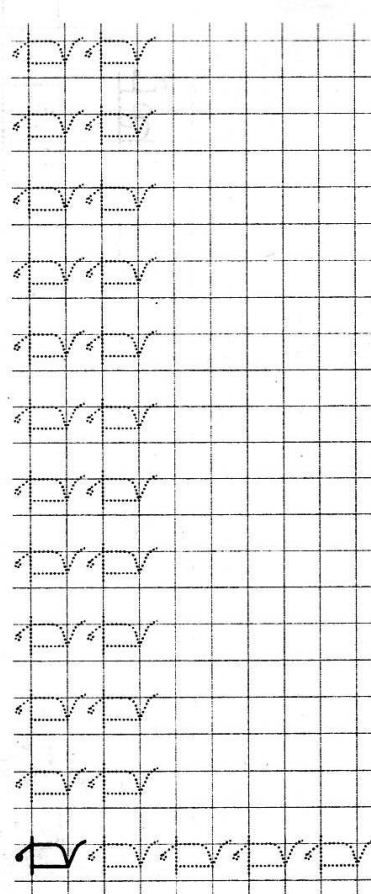
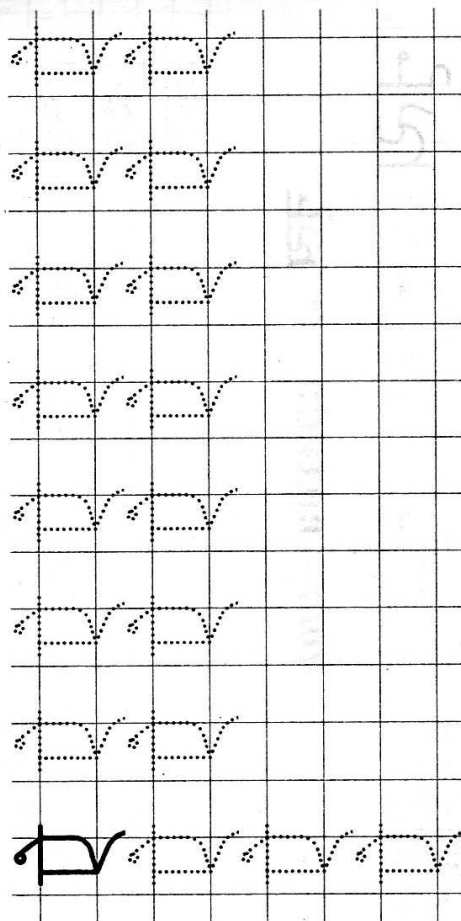
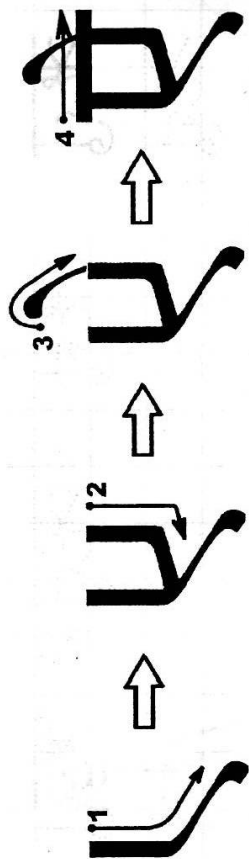
Матра с "ри" ("ри-матра")



СЛОГИ:



Буква э "эй"



ऋतु ऋ – रितु – время года, сезон

ऋतु ऋतु ऋतु ऋतु

ऋतु ऋतु ऋतु ऋतु
ऋतु ऋतु ऋतु ऋतु
ऋतु ऋतु ऋतु ऋतु
ऋतु ऋतु ऋतु ऋतु

नृत्य न – न्रित्या – танец

नृत्य नृत्य नृत्य नृत्य



नृत्य नृत्य नृत्य नृत्य
नृत्य नृत्य नृत्य नृत्य
नृत्य नृत्य नृत्य नृत्य
नृत्य नृत्य नृत्य नृत्य

कृपया – क्रीप्या – пожалуйста

कृपया कृपया कृपया

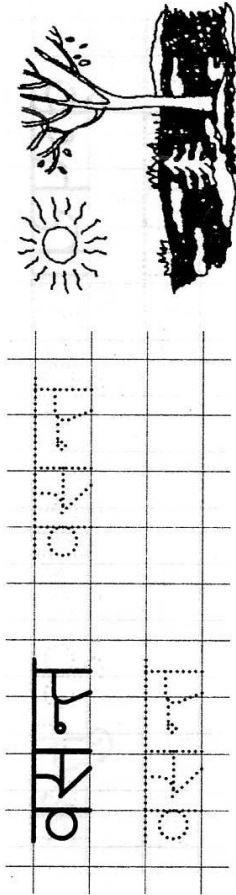
कृपया कृपया कृपया कृपया
कृपया कृपया कृपया कृपया
कृपया कृपया कृपया कृपया
कृपया कृपया कृपया कृपया

ऐसे – अैसे – так

ऐसे ऐसे ऐसे ऐसे

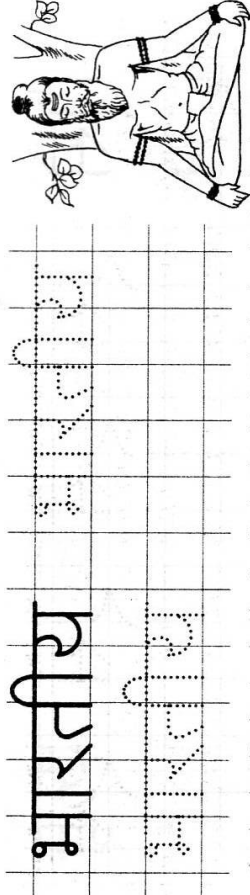
ऐसे ऐसे ऐसे ऐसे
ऐसे ऐसे ऐसे ऐसे
ऐसे ऐसे ऐसे ऐसे
ऐसे ऐसे ऐसे ऐसे

वसन्त म — वसन्त — весна



वसन्त वसन्त वसन्त वसन्त वसन्त
वसन्त वसन्त वसन्त वसन्त वसन्त
वसन्त वसन्त वसन्त वसन्त वसन्त

भारतीय — b^hārāṭīya — индийский, индиец



भारतीय भारतीय भारतीय भारतीय
भारतीय भारतीय भारतीय भारतीय
भारतीय भारतीय भारतीय भारतीय

Задание 1. Пропишите и переведите предложения:

भारतीय नृत्य बहुत सुंदर है।
बच्चों, कृपया ऐसे करो।
अब कौनसी ऋतु है? अब वसन्त है।



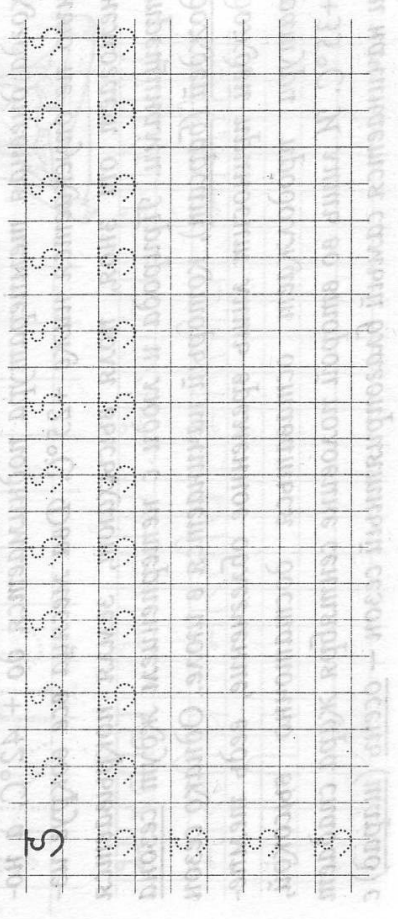
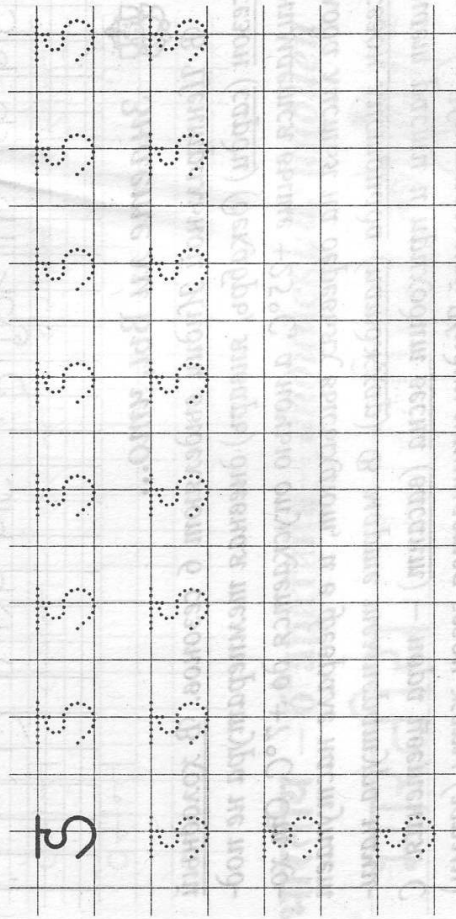
Знаете ли Вы, что...

В Центральной Индии выделяют 6 сезонов. В холодный сезон (sardī) (декабрь, январь) дневная температура не поднимается выше +25°C, а ночью опускается до +7°C. От холода листья на деревьях высыхают, и в феврале наступают сезон листопада (patdžhar). В марте температура начинает расти и приходит весна (vasant) — пора цветения. С мая в Центральной Индии начинается сезон жары (garmi), когда дневная температура поднимается до +42°C, а ночью не опускается ниже +25°C. Два месяца все вокруг изнемогает от зноя, поля высыхают, земля покрывается трещинами. Природа и люди с нетерпением ждут сезона дождей (barsat), который начинается в июле. Однако сезон дождей приносит лишь временное облегчение, ведь температура продолжает оставаться достаточно высокой, +35°C. И лишь во второй половине сентября жара спадает и начинается самый благоприятный сезон — осень (sharad) с температурой +25–30°C.

Дата:

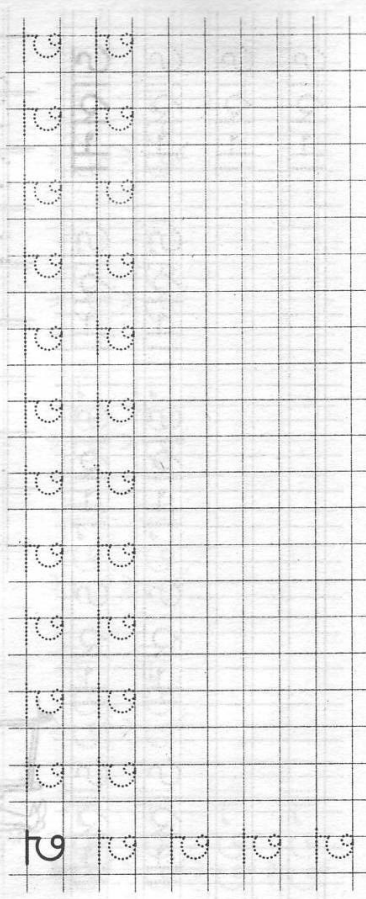
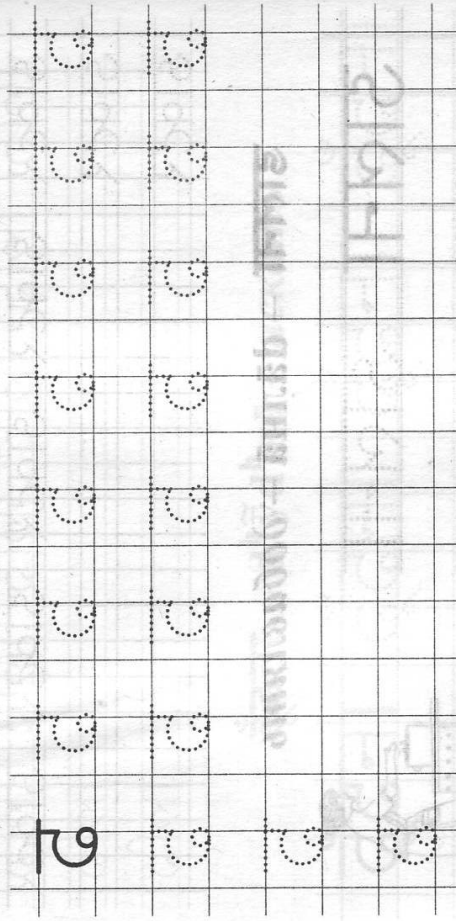
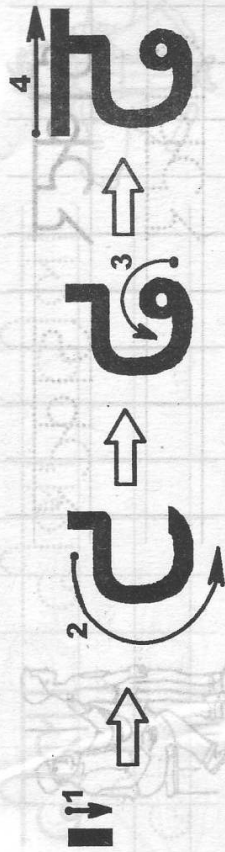
УРОК 38

Буква ㄷ "da"



2008-25+ поусуэчэмэнт

Буква ㅌ "d^ha"



डाक्टर_म – dāktar – врач



डाक्टर डाक्टर

डाक्टर

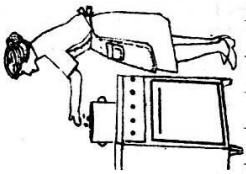
डाक्टर

डाक्टर डाक्टर डाक्टर डाक्टर

डाक्टर

डाक्टर

डालना – dālṇā – добавлять



डालना डालना

डालना

डालना

डालना डालना डालना डालना

डालना

डालना

ढीला – d^hīlā – широкий (об одежде)



ढीला ढीला ढीला

ढीला

ढीला

ढीला ढीला ढीला ढीला ढीला

ढीला

ढीला

ढूँढना – d^hūṇḍṇā – искать

ढूँढना

ढूँढना

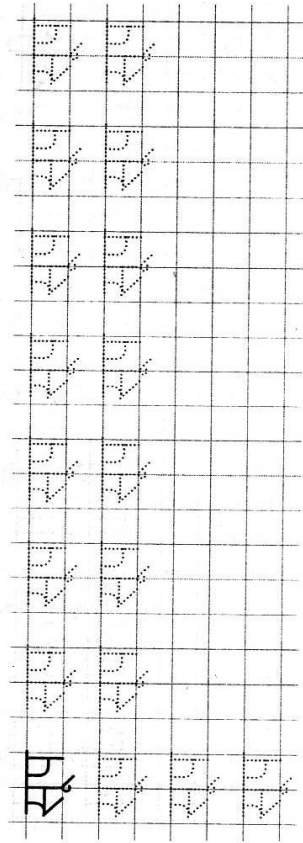
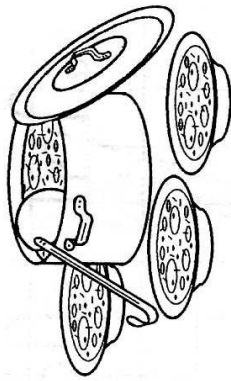
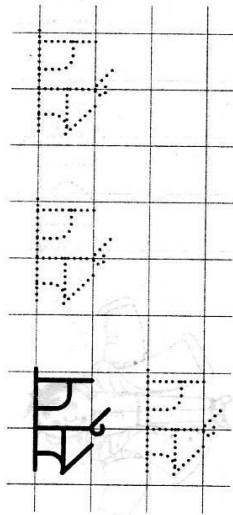
ढूँढना

ढूँढना ढूँढना ढूँढना ढूँढना

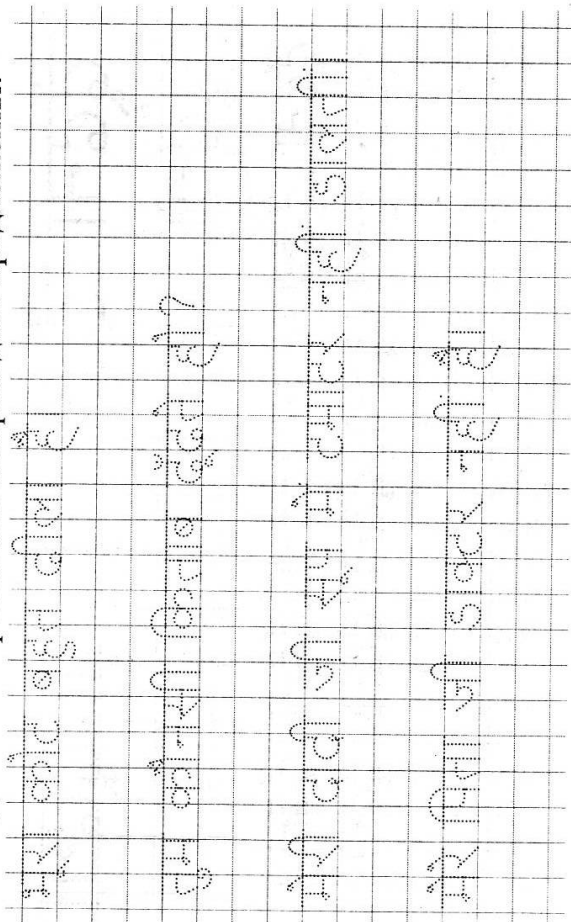
ढूँढना

ढूँढना

सूप - суп - суп



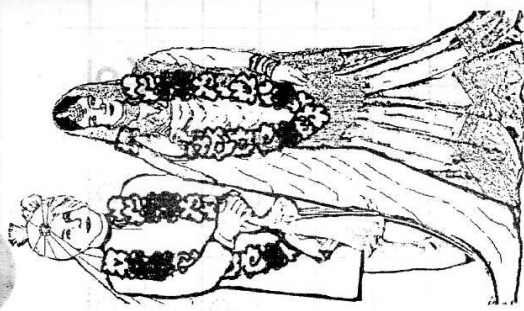
Задание 1. Пропишите и переведите предложения:



Знаете ли Вы, что...

Весенний и осенний сезоны в Индии называют сезонами свадеб. Индийская свадьба – это красочное, запоминающееся зрелище! В отличие от русской свадьбы, индийская отмечается ночью. Для проведения свадебного ритуала на улице у дома невесты возводится огромный шатер, внутри которого устанавливают алтарь. Именно сюда за невестой

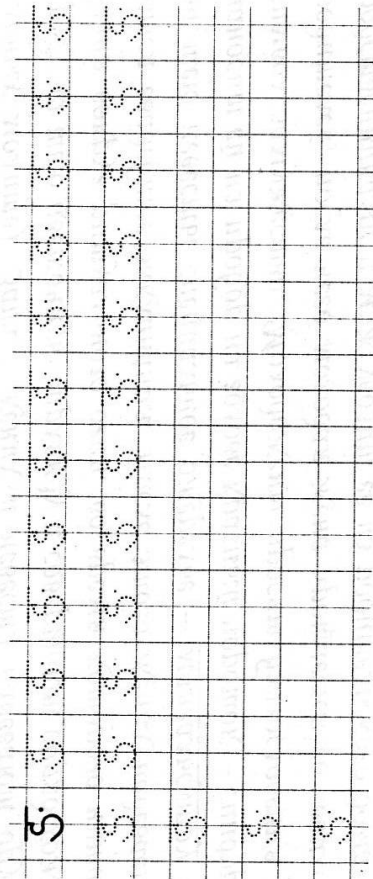
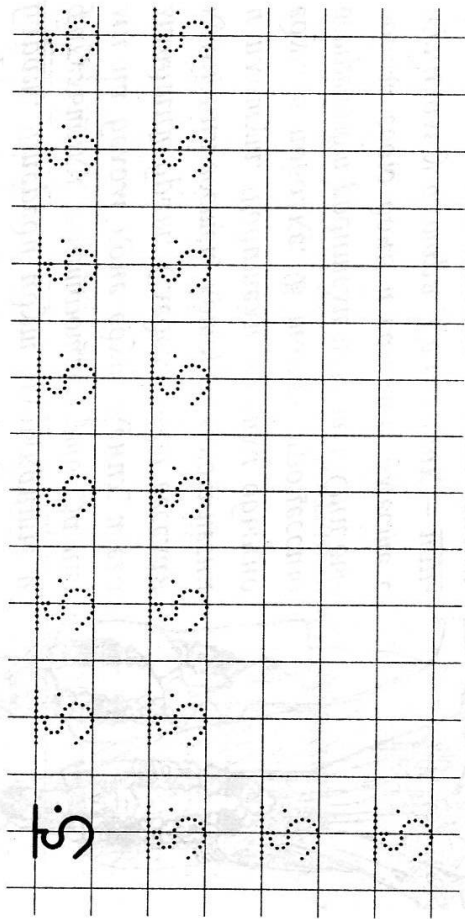
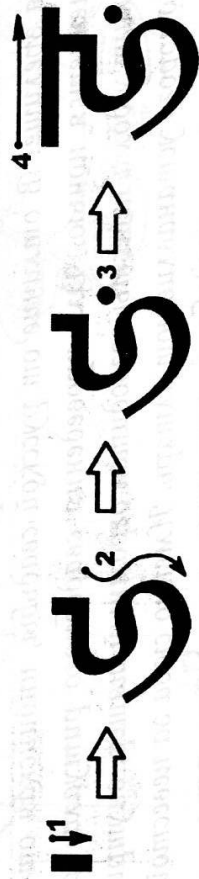
направляется свадебная процессия – бара́т. Впереди идут музыканты и факельщики, освещающие путь. За ними на белом коне едут жених и его младший брат. Следом идет веселая компания гостей, которые поют песни и пляшут. Родители жениха обычно едут в повозке. В шатре процессию встречают родители невесты. Они выводят свою дочь и сажают вместе с женихом у алтаря. Священник – пандит начинает чтение мантр (специальных молитв). Затем жених и невеста надевают друг другу на шею цветочную гирлянду и совершают обряд хождения вокруг ритуального огня, во время которого читаются свадебные заклинания. После этого жених надевает на шею невесты специальное ожерелье – мангалъсутру и наносит ей на подбор на голове красный порошок – синдур, символ замужества. Молодожены просят благословения у родителей, после чего молодая жена прощается со своими родственниками и муж увозит ее из родительского дома к себе.



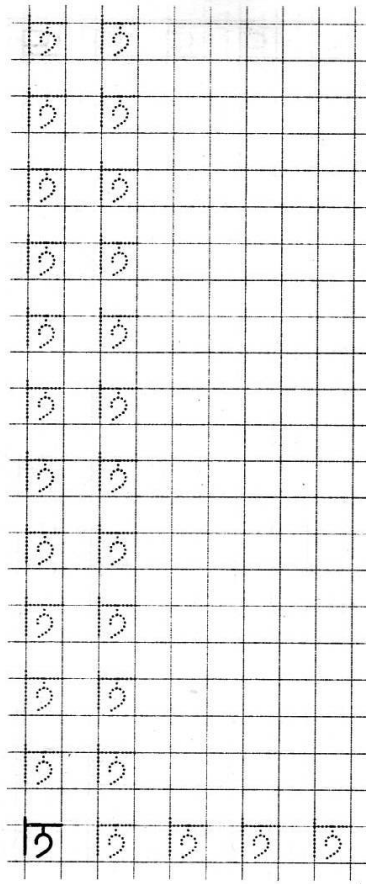
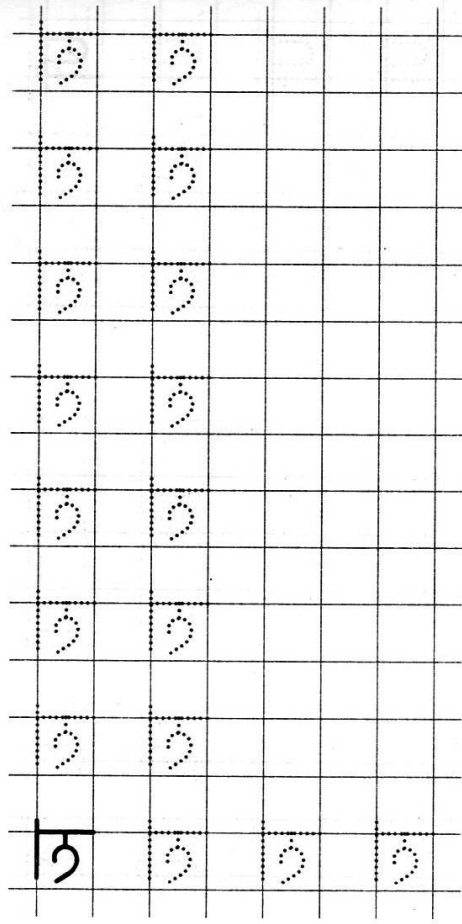
Дата:

УРОК 39

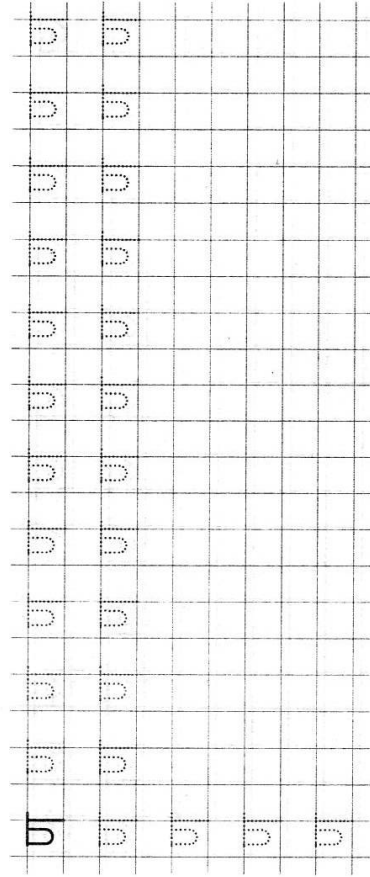
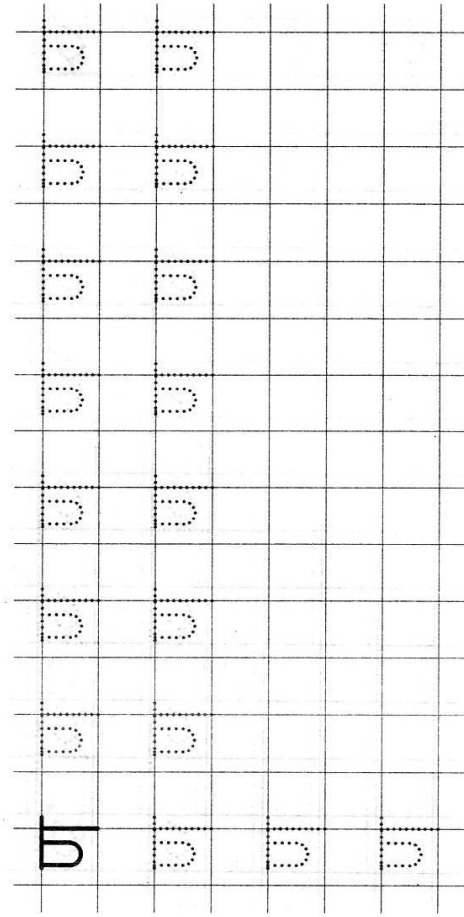
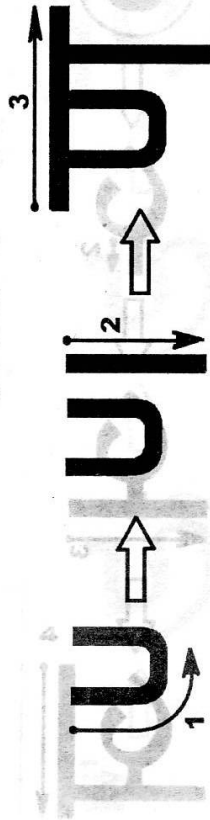
Буква ཅ "на"



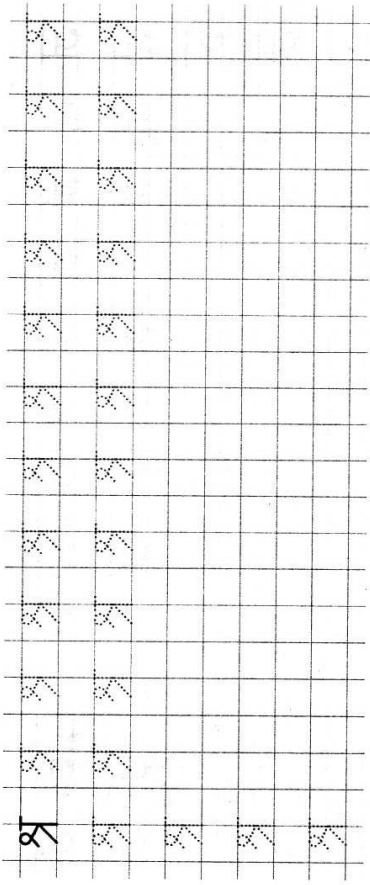
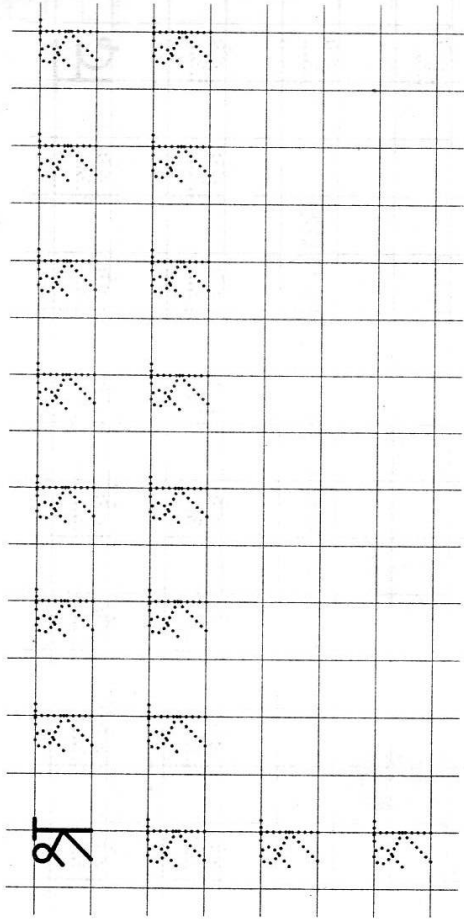
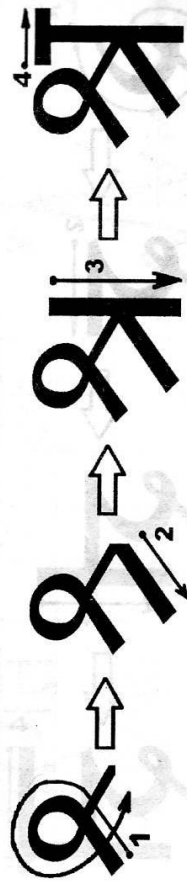
Буква ཨ "на"



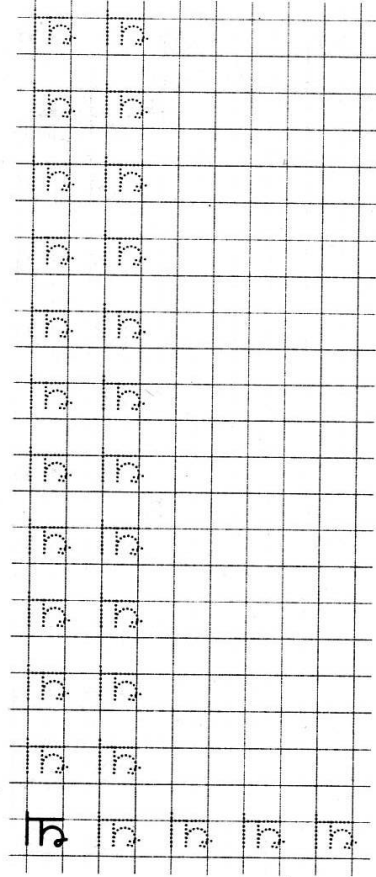
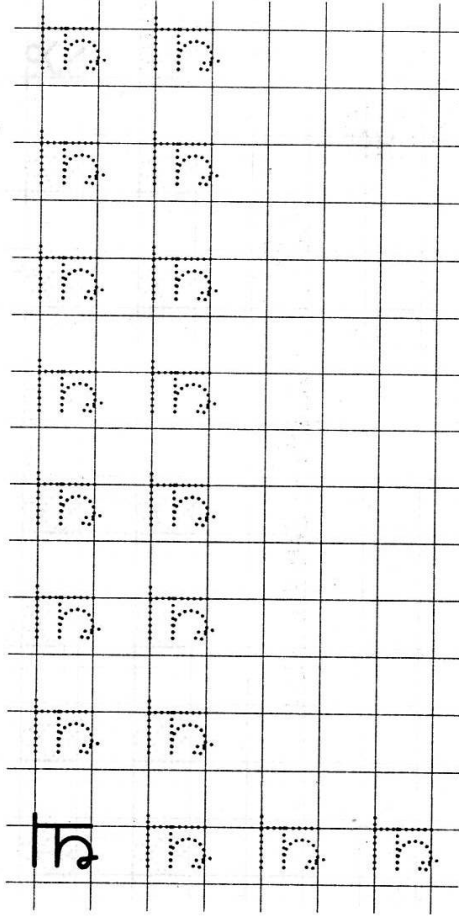
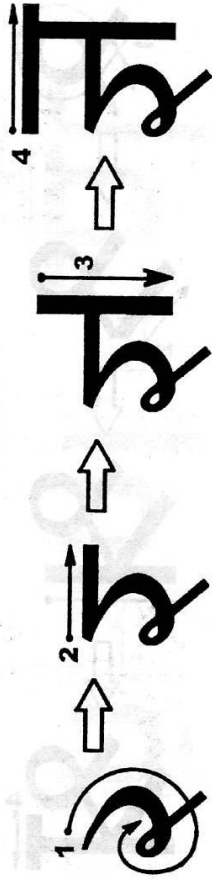
Буква "П" "на"



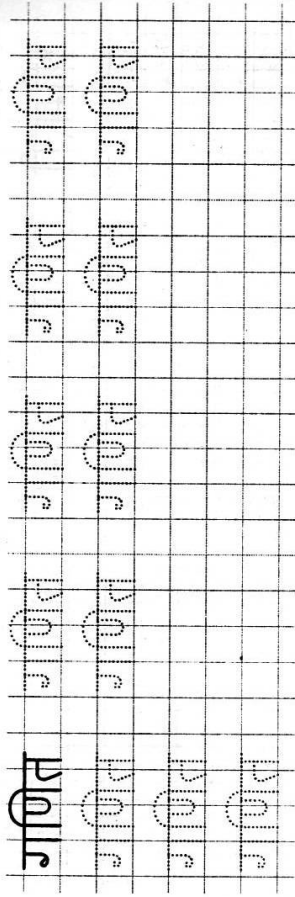
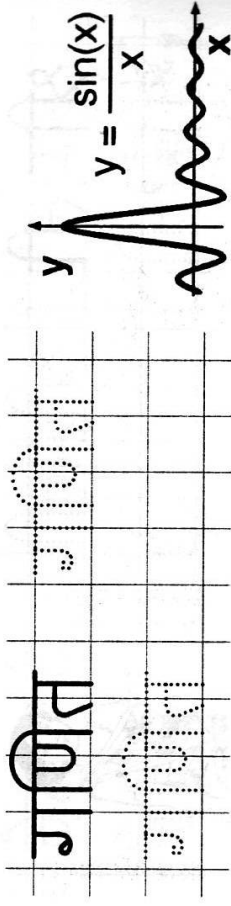
Лигатура "Ж" "пра"



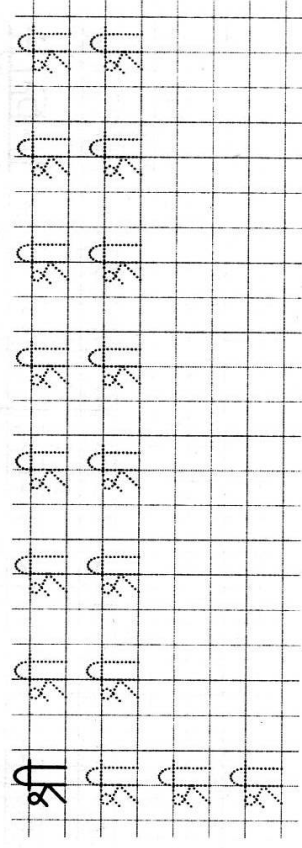
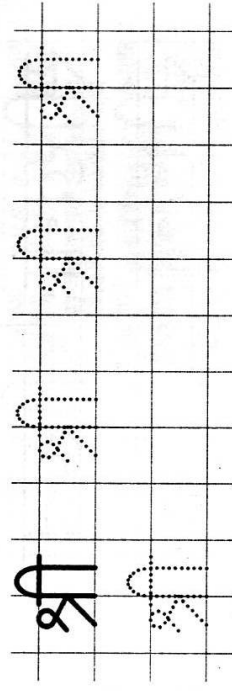
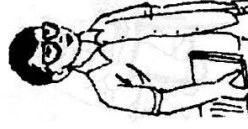
Лигатура ऌ "ग्या"



गणित_म – गणित – математика



श्री_म – श्री – господин



श्रीमती — श्रीमती — госпожа

श्रीमती श्रीमती



श्रीमती श्रीमती श्रीमती श्रीमती श्रीमती
श्रीमती श्रीमती श्रीमती श्रीमती श्रीमती
श्रीमती श्रीमती श्रीमती श्रीमती श्रीमती

सीखना — सीखना — изучать

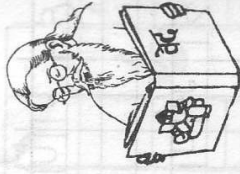
सीखना सीखना



सीखना सीखना सीखना सीखना सीखना
सीखना सीखना सीखना सीखना सीखना
सीखना सीखना सीखना सीखना सीखना

वेद — वेद — Веды (священные писания Индии)

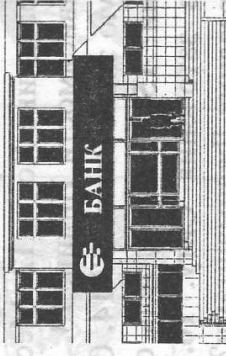
वेद वेद वेद



वेद वेद वेद वेद वेद वेद
वेद वेद वेद वेद वेद वेद
वेद वेद वेद वेद वेद वेद

बैंक — बैंक — банк

बैंक बैंक बैंक



बैंक बैंक बैंक बैंक बैंक बैंक
बैंक बैंक बैंक बैंक बैंक बैंक
बैंक बैंक बैंक बैंक बैंक बैंक

Задание 1. Пропишите и переведите предложения:

एन गणेश जीवते है

श्री गणेशाय नमः

श्रीगणेशाय नमः

КРОССВОРД

По горизонтали: 3. Богиня счастья и богатства, особо почитаемая на праздник Дивали. 7. Вторая аватара бога Вишну. 8. Индийский эпос о подвигах царевича Рамы. 11. Специальный порошок, которым индийцы мажут друг друга на празднике Холи. 12. Месяц, в котором отмечается День Независимости Индии. 13. Как звали супругу Рамы, похищенную злым Раваной? 14. Сколько сезонов в Центральной Индии? 15. Предводитель обезьян, помогший Раме изгнать из заточения Ситу. 16. В честь какого бога отмечается праздник Джанмаштами?

По вертикали: 1. Танец любви, который танцует бог Кришна в хороводе с пастушками. 2. Как называются специальные шприцы, из которых брызгаются разноцветной водой на празднике Холи? 4. Свадебное ожерелье, которое носят замужние женщины. 5. Какое время года наступает в Индии после сезона листопада? 6. Праздник огней. 9. В каком месяце отмечается День Республики Индия? 10. Как называетсялюбое воплощение бога Вишну на Земле? 15. Весенний праздник красок.

Дата:

УРОК 40

Алфавит деванагари

Задание 1. Пропишите буквы и подпишите их транскрипцию:

Гласные

Гласная	अ	इ	उ	ऋ	ॠ	ऌ	ॡ
Транскрипция							
Матра							
Гласная	ए	ऐ	ओ	औ	अं	अः	अक्
Транскрипция							
Матра							

Согласные

Заднеязычные	क	ख	ग	घ	ङ	च	छ	ज	झ	ञ
Среднеязычные	ट	ठ	ड	ढ	ण	त	थ	द	ध	न
Переднеязычные нёбные	प	फ	ब	भ	म	य	र	ल	व	श

Переднеязычные зубные	च	छ	ज	झ	ञ	ट	ठ	ड	ढ	ण
Губные	प	फ	ब	भ	म	य	र	ल	व	श
Плавные	व	श	र	ल	व	य	र	ल	व	श
Шипящие	च	छ	ज	झ	ञ	ट	ठ	ड	ढ	ण
Фарингальный	अ	इ	उ	ऋ	ॠ	ऌ	ॡ	अं	अः	अक्

Лигатуры

अ	इ	उ	ऋ	ॠ	ऌ	ॡ
---	---	---	---	---	---	---

Вспомогательные буквы

अ	इ	उ	ऋ	ॠ	ऌ	ॡ
---	---	---	---	---	---	---

Дополнительные знаки

Матры

ка	к̄а	ки	кй	ку	кӯ
кри	ке	кэй	ко	коу	

Анусвара

мё	гаṅgā	каṇḍj_ṁs	ḡan_ṭā
һиндй	ламбā	свайам	

Анунасика

hā	kāc	āk	ūn	ch_āṭrāē
----	-----	----	----	----------

Халант

к	с	ch_uttī	k_āttā	nāḍyā
---	---	---------	--------	-------

Висарга

свагаḥ	ch_ah	дуḥshil
--------	-------	---------

Надстрочный знак

ma:sko	da:ktar	ka:ḥi
--------	---------	-------

Репх, наклонная черта и перевёрнутая галочка

mārč	kursi	ap_rēyl	trām
------	-------	---------	------

Приложение

Наглядное пособие «Алфавит деванагари»

Рекомендуется на ксероксе сделать копию данного пособия, вырезать буквы и наклеить на картон (размер картонной карточки по высоте сделать в 1,5–2 раза больше размера буквы). Полученные карточки использовать на уроках.

Полезно сделать настенную азбуку с кармашками для букв, соблюдая структуру алфавита деванагари. По мере изучения новых букв помещать карточки с этими буквами в соответствующие им кармашки.

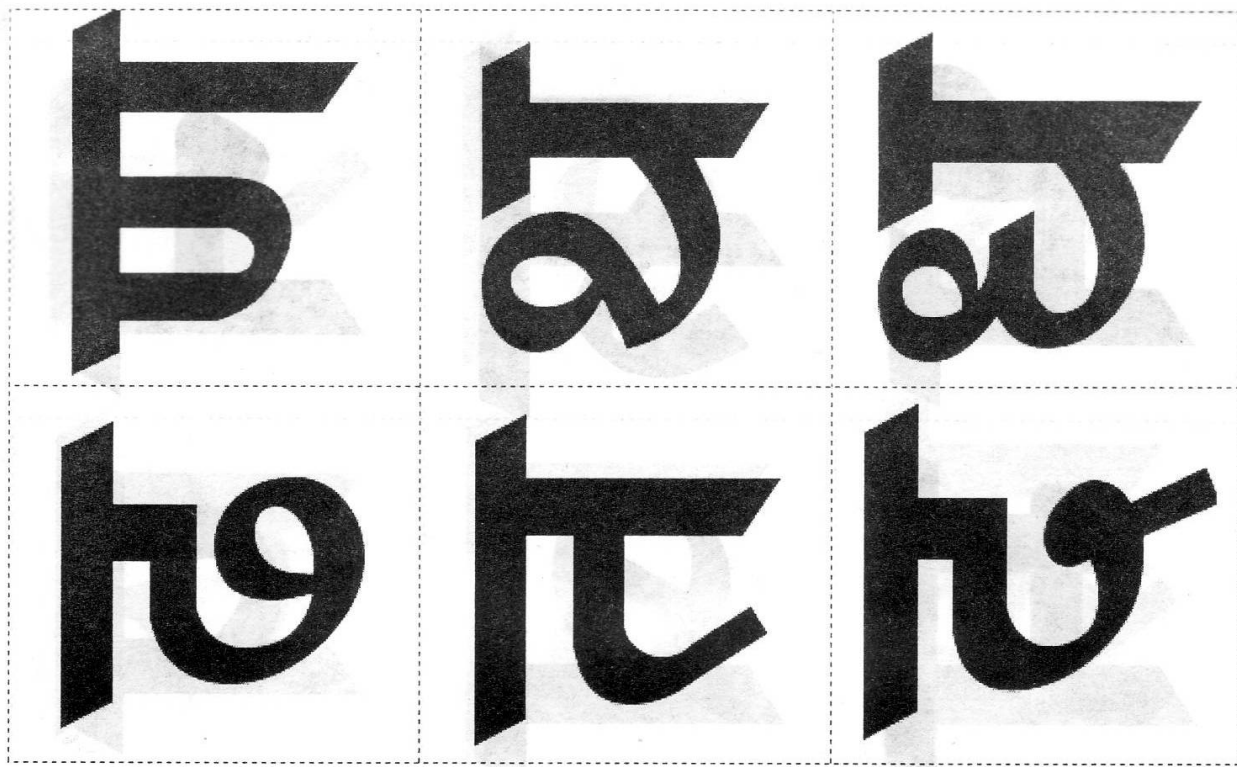
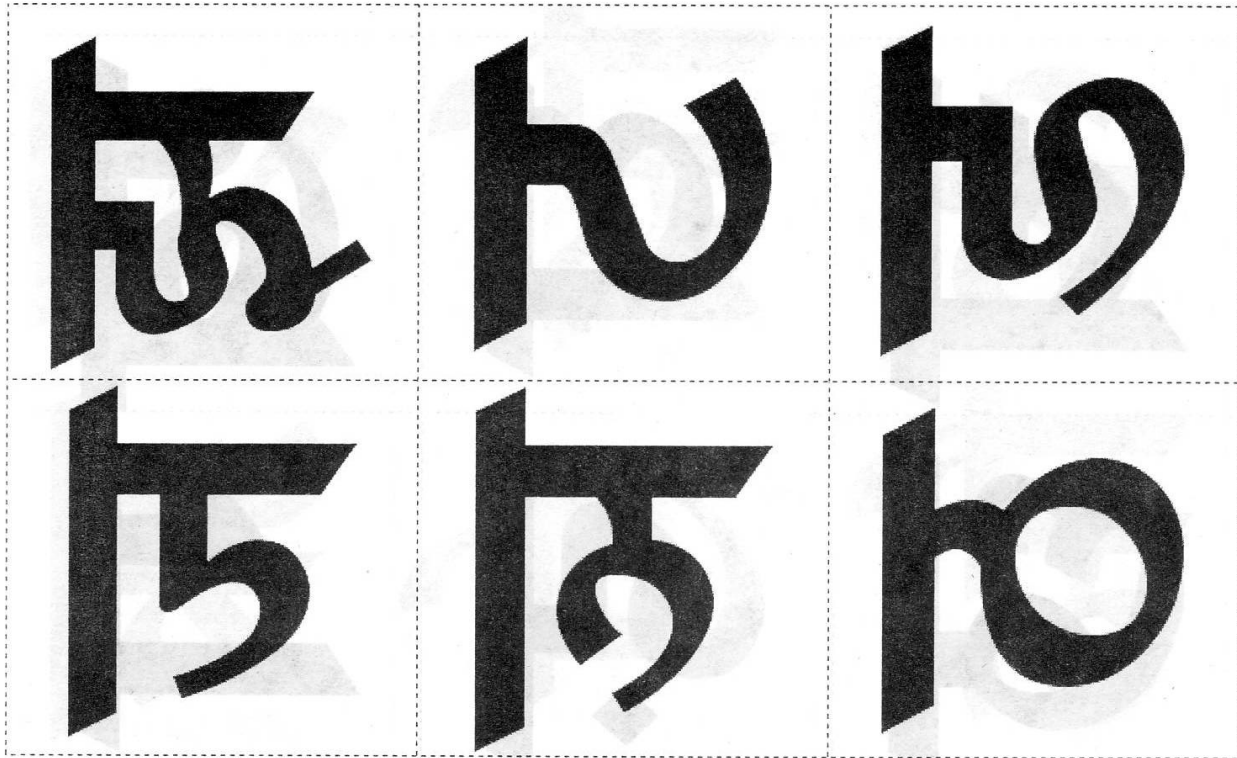
Варианты заданий с использованием карточек:

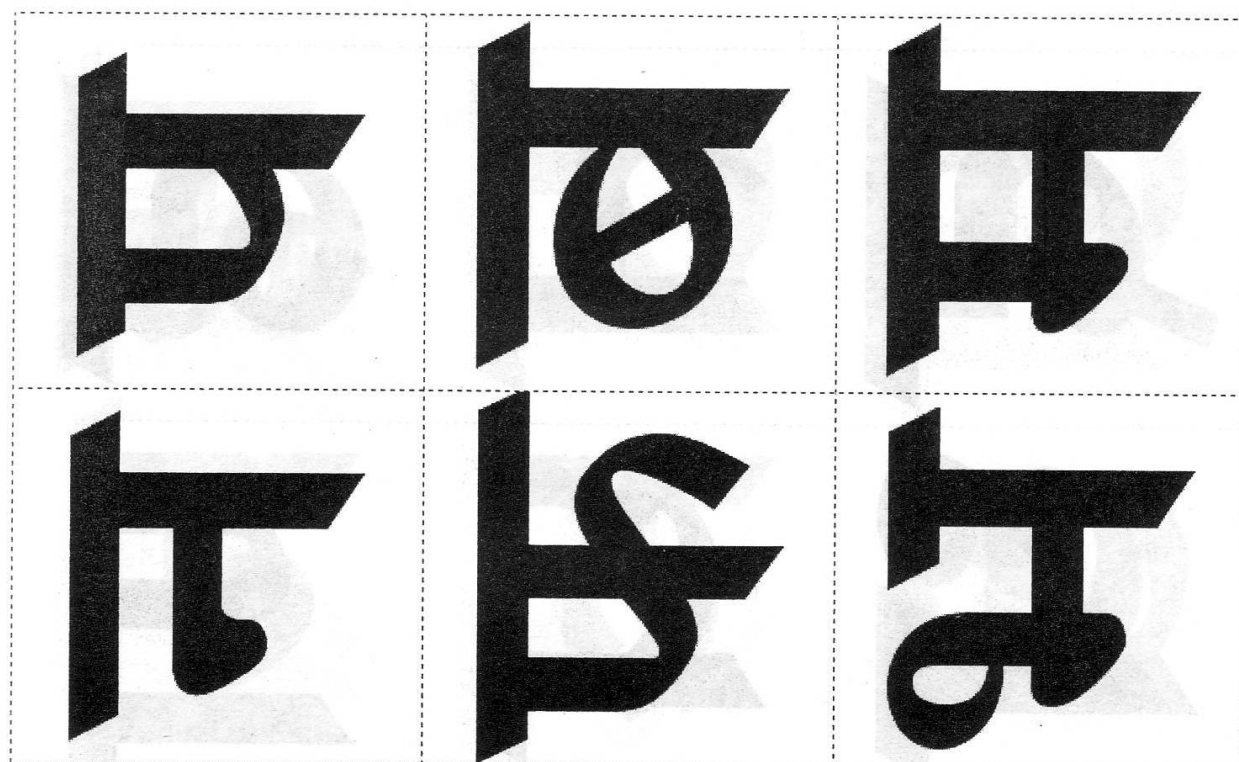
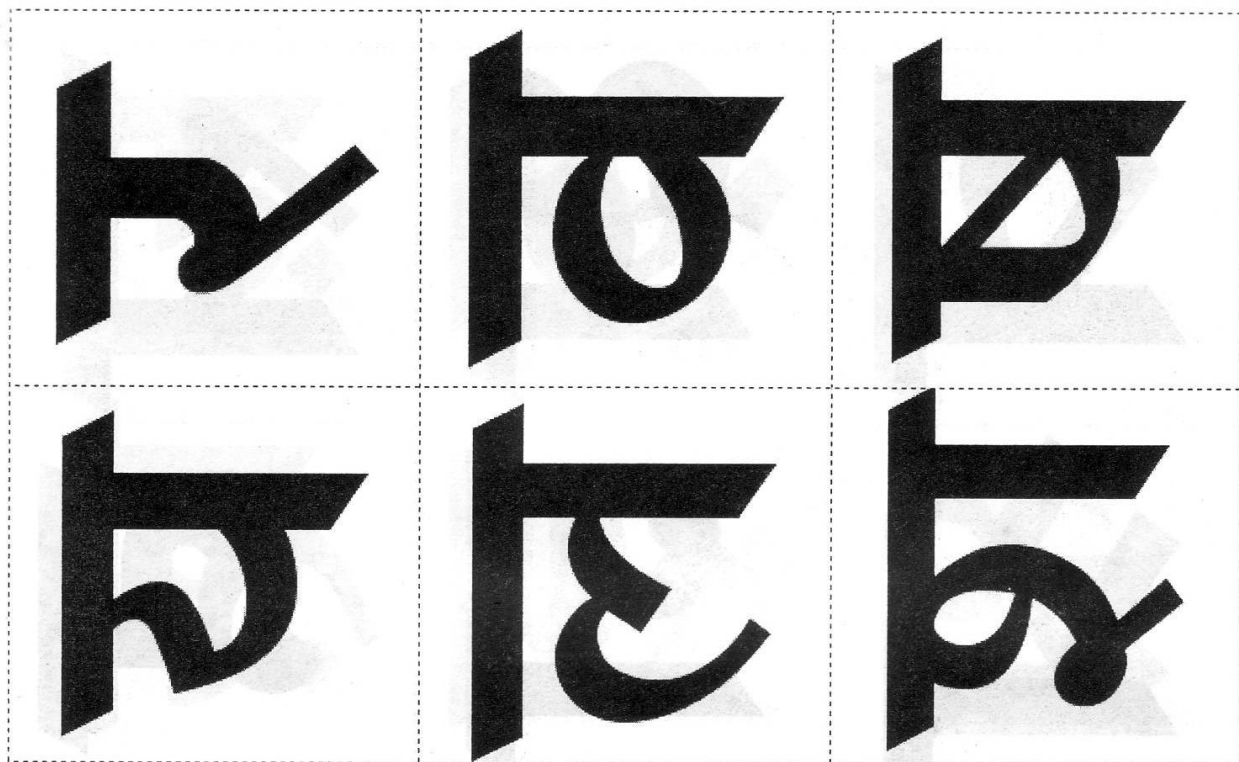
1. Найдите знакомые буквы (ученикам предлагаются карточки с уже изученными и еще не изученными буквами).
2. Покажите буквы, из которых состоит слово... (вместо матр ученики используют полные гласные).
3. Расположите буквы в алфавитном порядке (задание может выполняться на время).
4. Покажите букву ... (или назовите показанную букву).



ਫ	ਘ	ਙ
ਭ	ਝ	ਞ

ੲ	ੳ	ੴ
ੵ	੶	੷





ОГЛАВЛЕНИЕ

Урок 33. Буква झ "дж ^h а"	1
Урок 34. Буквы फ "п ^h а" и फ "фа"	6
Урок 35. Лигатура क्ष "кща"	13
Урок 36. Буквы थ "т ^h а" и ऊ "у"	19
Урок 37. Буквы ऋ "ри", ॠ "ри-матра" и ऐ "эй"	27
Урок 38. Буквы ड "да" и ढ "д ^h а"	34
Урок 39. Буквы ङ "на", ञ "на" и ण "на"	40
Кроссворд	48
Урок 40. Алфавит	50
Приложение. Наглядное пособие "Алфавит деванагари"	54

Учебное издание

Лазарева Наталья Николаевна

ПРОПИСИ

Тетрадь 4

Корректор *О. Зорина*

Верстка *Г. Ревцова*

«Восток – Запад»

Тел./факс: (495) 921-36-29

Для корреспонденции: 127106, Москва, а/я 12

E-mail: info@muravei.ru

Интернет: www.muravei.ru

Подписано в печать 19.11.07. Формат 70х100 ¹/₁₆.

Усл. печ. л. 5,2. Тираж 2000 экз. Заказ № 8256.

ISBN 978-5-17-049319-7 (ООО «Издательство АСТ»)

ISBN 978-5-478-00827-7 (ООО «Восток – Запад»)

Общероссийский классификатор продукции
ОК-005-93, том 2; 953005 — учебная литература

Санитарно-эпидемиологическое заключение
№ 77.99.60.953.Д.007027.06.07 от 20.06.2007 г.

ООО «Издательство АСТ»

170002, Россия, г. Тверь, пр. Чайковского, д. 27/32

Наши электронные адреса: WWW.AST.RU E-mail: astpub@aha.ru

ООО «Издательство «Восток – Запад»

129085, г. Москва, Звездный бульвар, 21, стр. 3

Отпечатано с готовых диапозитивов

в ООО «Типография ИПО профсоюзов Профиздат»

144003, г. Электросталь, Московская область, ул. Тевосяна, д. 25